

2011년 1월 19, 24일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 한국의 결혼, 결혼문화

Paul's Summary (transcribed)

1. A friend of mine who's from Korea asked me what kinds of marriages there are in Canada. It caught me kind of off guard. There is same sex marriage. There is **polygamous** marriage. No. Kinds of marriages, Paul. Okay. There are sexless, loveless marriages, long-term marriages, short-term marriages... No, Paul. You're not understanding what I am saying. In Korea, there are **arranged marriages** and **love marriages**. This kind of blew me away. I want to ask you. What is an arranged marriage and what is a love marriage?

2. My last wedding I went to in Canada, which was a typical Canadian wedding, started at 2 pm in the afternoon and we went all the way to 3 am in the morning. That was a typical wedding in Canada. My last three weddings in Korea have lasted less than two hours. First time I thought, is this a **shotgun wedding**? Why is it so quick and why does everybody rush? Is it already over? And in my third and second I was like, okay. I need to ask. Is this a typical custom in Korea to have a very quick wedding?

This is the part two of my question. I asked every single bride how they planned it. They use a **wedding agency**, and they use a **wedding hall**. And I see there are a lot of wedding halls. When I think about a wedding hall, I think about something very quick and very cheap, but they are very large and they are always busy. When I came from my wedding, I had to look at the directory, what time the wedding was, because there were five weddings that day. Why do Koreans use wedding hall so much and why are there so many weddings every day?

3. Once I got invited to the wedding, I had an **invitation card**. That was very nice. But there was no **registry** on it. Usually on a wedding invitation, they have an e-mail address, or website nowadays or number where you can call or check out on a wedding registry. You can see what gifts that the bride and groom want and you can buy it online or you can bring it to the wedding. When I asked this of my Korean friends, or my cousins, they said oh we don't have a registry. You just perhaps **bring some money**. I'm like, what? And when I went there, I thought okay. And it was very well-prepared. They had a **log**, and people would give their money and they would **write down their name**, and it was a very surprising thing for me.

4. I understand that in any marriage, in any culture, there are roles for the man to play and the woman to play. I found when I'm asking my friends there are specific things that Korean man has to do for marriage. That is to **procure the house**. You need to pay for a house or, I guess, the apartment. And the woman has to **get all the furniture** of the house, all the dishes and all the **furnishings** for the house. Is this true and why is it set up like this?

5. I know back home we have a lot of **online dating services**, but rarely I see **in-office match-making agencies**. And in Korea there are lots of them I find. Especially, on the street, with lots of big neon signs, just like regular magazines and on the street too.

Key Words

1. 이상형 ideal type, what would you look for in a spouse?, what kind of girl/boy are you into? (격식없는 표현), Mr. Right (Ms. Right은 어색), woman/man of my dreams
2. 중매결혼 arranged marriage (역지번역. 미국에는 중매결혼/연애결혼 구분하는 것 자체가 자연스럽지 않음)
3. 연애결혼 love marriage (위와 마찬가지로 이유로 잘 사용하지는 않음)
4. 서둘러서 억지로 하는 결혼 shotgun wedding ('속도위반' 등으로 인해 장인이 신랑 등 뒤에 엮총을 겨누고 결혼을 강요하는 과장된 상황을 익살스럽게 상징한 표현)
5. 결혼업체 wedding agency
6. 결혼식장 wedding hall
7. 결혼식 wedding ceremony

8. 하객맞이 reception
9. 선물 위시리스트 (외국에서는 축의금 대신 선물을 줌) wedding registry
10. 집을 장만하다 procure the house
11. 혼수를 마련하다 furnish the house
12. 결혼정보업체 matchmaking agency, online dating service
13. 경제적 배경 economic background
14. 가족중심적이다 family-oriented

More Key Words

1. 정숙하다 faithful
2. 착한 마음씨를 가지다 be kind-hearted
3. 집안이 좋다 come from a good family
4. 동성 간 결혼 same-sex marriage
5. 일부다처제 결혼 polygamous marriage
6. 섹스리스 결혼 sexless, loveless marriage
7. (배우자가) 미리 정해져 있다 be prearranged
8. 연회 banquet
9. 비인간적 impersonal
10. 두 사람이 하나가 되다 form a union
11. 폐백 Korean traditional wedding ceremony